

| Chambre des Représentants |                            | Kamer der Volksvertegenwoordigers |                        |
|---------------------------|----------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| Session de 1928-1929      | N° 229                     |                                   | Zittingsjaar 1928-1929 |
|                           | SÉANCE<br>du 23 Avril 1929 | VERGADERING<br>van 23 April 1929  |                        |

### PROJET DE LOI

allouant des crédits supplémentaires aux Budgets ordinaires du Congo Belge et du Vice-Gouverneur Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1928.

### EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations un projet de loi allouant des crédits supplémentaires aux Budgets ordinaires du Congo belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1928.

Ces crédits supplémentaires sont détaillés dans deux tableaux, formant les annexes A et B, et justifiés dans une note jointe aux tableaux.

#### I. — Budget ordinaire du Congo belge.

Les crédits supplémentaires demandés s'élèvent à . . . . . fr. 52,420,129 »

Les crédits accordés pour l'exercice 1928 se montent à . . . . . 521,241,955 »

et seront ainsi portés à . . . . . fr. 573,662,084 »

#### II. — Budget ordinaire du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi.

Les crédits supplémentaires demandés s'élèvent à . . . . . fr. 2,194,459 »

portant les crédits ouverts antérieurement pour cet exercice de . . . . . 21,465,000 »

à fr. 23,659,459 »

Lors du dépôt du Budget ordinaire pour l'exercice 1928, j'ai annoncé au Parlement que je serais amené à lui soumettre des crédits supplémentaires pour couvrir les péréquations de traitement du personnel colonial, à l'examen à cette époque, mais non encore arrêtées.

Depuis lors, les péréquations de traitement ont

### WETSONTWERP

waarbij op de gewone Begrotingen van Belgisch-Congo en van het Onderalgemeen Beheer Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1928, aanvullende kredieten verleend worden.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

Naar 's Konings bevelen, heb ik de eer aan uwe beraadslagingen een wetsontwerp te onderwerpen, waarbij op de gewone Begrotingen van Belgisch-Congo en van het Onderalgemeen Beheer Ruanda-Urundi, aanvullende kredieten voor het dienstjaar 1928 verleend worden.

Deze aanvullende kredieten worden, in twee tabellen welke de bijlagen A en B uitmaken, omstandig beschreven en door eene bij deze tabellen gevoegde nota, gestlaafd.

#### I. — Gewone Begrooting van Belgisch-Congo.

De aangevraagde aanvullende kredieten belopen . . . . . fr. 52,420,129 »

De, voor het dienstjaar 1928, toegestane kredieten, bedragen . . . . . 521,241,955 »

en zullen aldus gebracht worden op . . . . . fr. 573,662,084 »

#### II. — Gewone Begrooting van het Onderalgemeen Beheer Ruanda-Urundi.

De aangevraagde aanvullende kredieten belopen . . . . . fr. 2,194,459 »

waardoor de vroeger, voor dit dienstjaar, geopende kredieten gebracht worden van . . . . . 21,465,000 »

op fr. 23,659,459 »

Bij de nederlegging van de gewone Begrooting voor het dienstjaar 1928, kondigde ik het Parlement aan, dat ik ertoe zou gebracht worden, het bijkomende kredieten tot het dekken van de perequatiën der wedde van het koloniaal personeel, die op dat oogenblik ter studie lagen, maar nog niet waren vastgesteld, te onderwerpen.

Sedertdien werden, bij Koninklijke besluiten van

été réalisées par arrêtés royaux du 2 juin 1928 et 5 février 1929. En outre, une série de mesures sont intervenues en vue de l'amélioration du sort du personnel colonial, ainsi que je l'ai mentionné dans l'Exposé des motifs et les considérations particulières du Budget ordinaire de 1929.

Ces péréquations qui entraînent la demande de crédits supplémentaires à tous les articles de traitements des Budgets ordinaires se chiffrent :

Pour le Congo belge à . fr. 40,041,058 »  
 Pour le Ruanda-Urundi à . . 2,179,459 »

En dehors de ces crédits, le présent projet introduit pour 12,379,071 francs de crédits supplémentaires au Budget du Congo belge et 15,000 francs au Budget du Ruanda-Urundi.

L'importance de ces crédits est minime eu égard à l'ensemble des Budgets, et elle est justifiée dans deux notes-annexes jointes aux tableaux.

La plus grande partie de ces crédits supplémentaires pourra être convertie pour le Congo belge par les plus-values importantes espérées des différentes sources de recettes et le solde par l'emprunt. Quant aux crédits supplémentaires pour le Ruanda-Urundi, ils seront couverts par un prêt supplémentaire de la Belgique ou par un emprunt à émettre par le Ruanda-Urundi.

*Le Premier Ministre, Ministre des Colonies,*  
 HENRI JASPAR.

2 Juni 1928 en 5 Februari 1929, de wedde-perequatiën verwezenlijkt. Eene reeks maatregelen werden, bovendien, getroffen met het oog op de verbetering van het lot van het koloniaal personeel, zooals ik het heb vermeld in de Memorie van toelichting en in de Bijzondere beschouwingen van de gewone Begrooting voor 1929.

Deze perequatiën, welke aanvragen tot bijkomende kredieten bij al de artikelen der gewone Begrootingen die op de wedden betrekking hebben, voor gevolg hebben, vertegenwoordigen :

Voor Belgisch-Congo . . fr. 40,041,058 »  
 Voor Ruanda-Urundi . . . 2,179,459 »

Huidig ontwerp voegt, buiten deze kredieten, 12,379,071 frank aanvullende kredieten bij de Begrooting van Belgisch-Congo, en 15,000 frank bij de Begrooting van Ruanda-Urundi.

Het belang dezer kredieten is gering, ten aanzien van het algeheel der Begrootingen, en wordt gestaafd door twee nota's- bijlagen, welke bij de tabellen gevoegd zijn.

Het grootste gedeelte dezer aanvullende kredieten zal, voor Belgisch-Congo, kunnen gedekt worden door de aanzienlijke meerwaarden welke van de verschillende ontvangst-bronnen worden verwacht. Wat betreft de aanvullende kredieten voor Ruanda-Urundi, deze zullen door eene bijkomende leening vanwege België of door eene door Ruanda-Urundi nit te schrijven leening, worden gedekt.

*De Eerste Minister, Minister van Koloniën,*  
 HENRI JASPAR.

**PROJET DE LOI**

allouant des crédits supplémentaires aux Budgets ordinaires du Congo Belge et du Vice-Gouverneur Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1928.

ALBERT, ROI DES BELGES,  
*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Premier Ministre, Ministre des Colonies :

**TITRE PREMIER.****Budget du Congo-Belge.***Crédits supplémentaires.***ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des dépenses ordinaires du Congo belge de l'exercice 1928, tableau II, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à cinquante-deux millions quatre cent vingt mille cent vingt-neuf francs (52,420,129 francs) se répartissant conformément au tableau A ci-annexé.

**ART. 2.**

Les crédits ouverts par l'article 1 ci-dessus seront couverts par les ressources générales du Trésor.

**ART. 3.**

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi sur les recettes générales de l'exercice 1928, prévues au tableau I annexé à la loi du 27 mars 1929, contenant le Budget du Congo belge de cet exercice, sera couvert au moyen d'un emprunt.

**ART. 4.**

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à créer à concurrence de l'emprunt à contracter, des bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Congo belge, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

**WETSONTWERP**

waarbij op de gewone Begrotingen van Belgisch-Congo en van het Onderalgemeen Beheer Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1928, aanvullende kredieten verleend worden.

ALBERT, KONING DER BELGEN,  
*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op voorstel van Onzen Eersten Minister, Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal, in Onzen naam, door Onzen Eersten Minister, Minister van Koloniën, aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd :

**TITEL EEN.****Begrooting van Belgisch-Congo.***Aanvullende kredieten.***ARTIKEL EÉN.**

Om aan de Begrooting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1928, tabel II, te worden gehecht, worden aanvullende kredieten geopend welke een algeheel bedrag bereiken van twee en vijftig miljoen vierhonderd twintig duizend honderd negen en twintig frank (52,420,129 frank) welke verdeeld worden overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel A.

**ART. 2.**

De bij artikel één hierboven geopende kredieten zullen worden gedekt door de gewone middelen der Schatkist.

**ART. 3.**

Het overschot der bij tegenwoordige wet toegelaten uitgaven op de algemeene ontvangsten van het dienstjaar 1928, voorzien bij tabel I, gevoegd bij de wet van 27 Maart 1929, inhoudende de Begrooting van Belgisch-Congo voor dit dienstjaar, zal bij middel eener leening worden gedekt.

**ART. 4.**

De Minister van Koloniën wordt bij tegenwoordige wet gemachtigd, ten beloope van de aan te gaane leening, Schatkistbons of leeningstitels voor rekening van Belgisch-Congo, uit te geven, volgens de bij Koninklijk besluit vastgestelde modaliteiten.

## TITRE II.

**Budget du Vice-Gouvernement Général  
du Ruanda-Urundi.***Crédits supplémentaires.*

## ART. 5.

Il est ouvert pour être rattachés au Budget des dépenses ordinaires du Vice-Gouverneur Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1928, tableau V, des crédits supplémentaires s'élevant ensemble à deux millions cent nonante-quatre mille quatre cent cinquante-neuf francs (2,194,459 francs) se répartissant conformément au tableau B ci-annexé.

## ART. 6.

Les crédits ouverts par l'article 5 ci-dessus seront couverts par les ressources générales du Trésor du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, éventuellement par une avance du Trésor belge ou par l'emprunt.

## ART. 7.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à créer à concurrence de l'emprunt à contracter, des bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

## TITRE III.

**Dispositions diverses.**

## ART. 8.

La présente loi sera exécutoire en Belgique et en Afrique le jour de sa publication au *Moniteur* et au *Bulletin Officiel du Congo belge*.

Elle sortira ses effets, en ce qui regarde l'ouverture des crédits, au 1<sup>er</sup> janvier 1928.

Donné à Bruxelles, le 22 avril 1929.

## TITEL II.

**Begroting van het Onderalgemeen Bewind  
Ruanda-Urundi.***Aanvullende kredieten.*

## ART. 5.

Om aan de Begroting der gewone uitgaven van Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1928, te worden gehecht, worden op tabel V, aanvullende kredieten geopend voor een algemeen bedrag van twee miljoen honderd vier en negentig duizend vierhonderd negen en vijftig frank (2,194,459 frank) welke worden verdeeld overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel B.

## ART. 6.

De bij artikel 5 hierboven geopende kredieten zullen worden gedekt door de algemeene geldmiddelen der Schatkist van het Onderalgemeen Bewind Ruanda-Urundi, gebeurlijk bij middel van een voorschot der Belgische Schatkist.

## ART. 7.

De Minister van Koloniën wordt door tegenwoordige wet gemachtigd, ten beloope van de aan te gane leening, Schatkistbons of leeningstitels voor rekening van het Onderalgemeen Bewind Ruanda-Urundi, uit te geven, volgens de bij Koninklijk besluit vastgestelde modaliteiten.

## TITEL III.

**Verscheidene schikkingen.**

## ART. 8.

Tegenwoordige wet zal uitvoerbaar zijn in België en in Afrika op den dag harer bekendmaking in den *Moniteur* en in het *Ambtelijk Blad* van den Belgischen Congo.

Voor wat betreft het openen der kredieten, zal zij op 1 Januari 1928 hare uitwerksels hebben.

Gegeven te Brussel, den 22<sup>e</sup> April 1929.

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre, Ministre des Colonies,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Eerste Minister, Minister van Koloniën,*

HENRI JASPAR.

**TABLEAU A**  

---

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE  
POUR L'EXERCICE 1928**

---

**TABLEAU DE RÉPARTITION**  
des crédits supplémentaires entre les divers services

---

---

**TABEL A**  

---

**BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO  
VOOR HET DIENSTJAAR 1928**

---

**TABEL VAN VERDEELING**  
van de bijkredieten onder de verscheidene diensten

**CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES AU TABLEAU II DU BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES  
DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1928.**

| Articles.                                                 | DESIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Montant<br>des crédits<br>supplémentaires<br>—<br>Bedrag<br>der bijkredielen |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PREMIÈRE SECTION</b>                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |
| <b>Institutions et Services fonctionnant en Belgique.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |
| <b>CHAPITRE III.</b>                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |
| <i>Service d'exécution du Budget colonial à Bruxelles</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |
| 9                                                         | Dépenses diverses des services d'exécution du Budget colonial à Bruxelles : frais de route et de séjour du personnel. Missions à l'étranger. Matériel et mobilier. Entretien des bureaux, abonnements télégraphiques en vue de renseigner les Gouverneurs de province. Frais de télégrammes et de correspondance. Frais de réception et d'analyse des marchandises destinées à la Colonie                                                              | 300,000 »                                                                    |
| 10                                                        | Dépenses diverses de l'Office d'Emballages à Anvers, chargé des opérations d'expédition des colis destinés au Gouvernement de la Colonie et frais divers du service des licences d'importation                                                                                                                                                                                                                                                         | 6,000 »                                                                      |
| <b>CHAPITRE IV.</b>                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |
| <i>Service du personnel colonial.</i>                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |
| 13                                                        | Frais de voyage vers la Colonie et vice-versa du personnel colonial, autre que celui du district urbain de Léopoldville                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 551,876 »                                                                    |
| 14                                                        | Traitements et indemnités familiales du personnel colonial en congé autre que celui du district urbain de Léopoldville. — Traitements d'attente du personnel colonial ou des agents stagiaires placés en disponibilité ou démis de leurs fonctions pour quelque cause que ce soit                                                                                                                                                                      | 4,462,753 »                                                                  |
| 16                                                        | Pensions, indemnités et allocations spéciales : Charges à liquider du 1 <sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1928 se rapportant à l'exercice en cours ou à des exercices antérieurs                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4,000,000 »                                                                  |
| <b>CHAPITRE V.</b>                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |
| <i>Service des Conférences et des Informations.</i>       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |
| 18                                                        | Dépenses diverses de la propagande coloniale scolaire et des expositions et foires commerciales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 92,000 »                                                                     |
| <b>CHAPITRE VII.</b>                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |
| <i>Dépenses de services divers.</i>                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |
| 22                                                        | Missions d'études et d'inspection dans la Colonie, dans la Métropole ou à l'étranger. Frais de voyage, de déplacement et dépenses diverses                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,320,500 »                                                                  |
| 24                                                        | Frais de publication et dépenses diverses y relatives                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 350,000 »                                                                    |
| 25                                                        | Subsides, subventions et dépenses diverses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 100,000 »                                                                    |
| <b>SECTION II</b>                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |
| <b>Dépenses des services d'Afrique.</b>                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |
| <b>CHAPITRE VIII.</b>                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |
| <i>Gouvernement général.</i>                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |
| 27                                                        | Traitements d'activité et indemnités diverses du Gouverneur général, du Vice-Gouverneur général attaché au Gouvernement général et des fonctionnaires et agents des services rattachés au Gouvernement général : Cabinet du Gouverneur général, Secrétariat général, Direction générale du personnel et Contentieux. Frais de voyage à l'intérieur. Frais de déplacement des particuliers, membres du Conseil du Gouvernement ou des Comités régionaux | 626,718 »                                                                    |
| A reporter . . . fr.                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12,709,847 »                                                                 |

**BIJKOMENDEKREDIETEN AAN DE TABEL II VAN DE BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN  
BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1928.**

| AANWIJZIGING<br><br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Artikelen. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <p align="center"><b>EERSTE SECTIE</b></p> <p align="center"><b>In Belgie werkzaam zijnde Instellingen en Diensten.</b></p> <p align="center"><b>HOOFDSTUK III.</b></p> <p align="center"><i>Uitvoeringsdiensten der Koloniale Begrooting te Brussel.</i></p> <p>Verscheiden uitgaven voor uitvoeringsdienst der Koloniale Begrooting : Reis- en verblijfskosten van het personeel. Zendingen in den vreemde. Materieel en meubilering. Onderhoud der bureelen, abonnementen aan den telegraaf om de provincie-Gouverneurs in te lichten. Telegram- en briefwisselingskosten. Ontvangst- en ontledingskosten van tot de Kolonie bestemde goederen 9</p> <p>Verscheidene uitgaven van het verpakkingsambt te Antwerpen dat belast is met de verrichtingen der verzending van de colli tot het Beheer der Kolonie bestemd en verscheidene onkosten van den dienst der invoervereenigingen 10</p> <p align="center"><b>HOOFDSTUK IV.</b></p> <p align="center"><i>Dienst van het Koloniaal personeel.</i></p> <p>Reiskosten naar de Kolonie en terug, van het koloniaal personeel, met uitzondering van dit der stedelijke omschrijving van Leopoldville 13</p> <p>Wedden en familievergoedingen van het met verlof zijnde personeel met uitzondering van dit der stedelijke omschrijving van Leopoldville. — Wachtgeld van het koloniaal personeel of aan de stagiarissen in beschikbaarheid gesteld of uit hun ambt, om welke reden ook, ontheven. 14</p> <p>Pensioenen, vergoedingen en bijzondere bewilligingen : Lasten te vereffenen van 1 Januari tot 31 December 1928, betrekkelijk het in gang zijnde dienstjaar of vroegere dienstjaren 16</p> <p align="center"><b>HOOFDSTUK V.</b></p> <p align="center"><i>Dienst der Voordrachten en Inlichtingen.</i></p> <p>Verscheidene uitgaven der Koloniale Schoolpropaganda en der Tentoonstelling en Handelsforen 18</p> <p align="center"><b>HOOFDSTUK VII.</b></p> <p align="center"><i>Uitgaven der verscheidene diensten.</i></p> <p>Zendingen voor studie en onderzoek in de Kolonie, in het Moederland of in den vreemde. Reis- en verplaatsingskosten en verscheidene onkosten 22</p> <p>Kosten van bekendmaking en verscheiden hierop betrekking hebbende onkosten 24</p> <p>Subsidies, toelagen en verscheidene uitgaven 26</p> <p align="center"><b>SECTIE II</b></p> <p align="center"><b>Uitgaven der diensten van Afrika.</b></p> <p align="center"><b>HOOFDSTUK VIII.</b></p> <p align="center"><i>Algemeen Bewind.</i></p> <p>Wedde onder werkelijken dienst, evenals verscheidene vergoedingen van den Algemeenen Gouverneur, van den aan het Algemeen-Bewind gehechten Onderalgemeen Gouverneur en van de ambtenaren en beambten uit de diensten, bij het Algemeen Bewind gevoegd : Kabinet van den Algemeen Gouverneur, Algemeen Secretariaat, Algemeen Bestuur van het personeel en der Betwiste Zaken. Reiskosten in het binnenland. Verplaatsingskosten der bijzonderen, leden van den Regeeringsraad of van de Gewestelijke Comiteiten. 27</p> <p>Over te dragen.</p> |            |

| Articles. | DESIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                       | Montant<br>des crédits<br>supplémentaires<br>—<br>Bedrag<br>der bijkredieten |  |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--|
|           | Report . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                          | 12,709,847 »                                                                 |  |
| 30        | Dépenses relatives au fonctionnement de la Commission pour la protection des indigènes . . . . .                                                                                                                                                              | 31,650 »                                                                     |  |
| 31        | Dépenses diverses relatives à la chasse et à la faune du Congo . . . . .                                                                                                                                                                                      | 3,000 »                                                                      |  |
| 32        | Subsides et subventions à des organismes d'intérêt général et à des cercles d'agrément . . . . .                                                                                                                                                              | 210,000 »                                                                    |  |
|           | CHAPITRE IX.<br><i>Imprimerie de Roma.</i>                                                                                                                                                                                                                    |                                                                              |  |
| 33        | Traitements et indemnités du personnel . . . . .                                                                                                                                                                                                              | 67,020 »                                                                     |  |
|           | CHAPITRE X.<br><i>Services Judiciaires.</i>                                                                                                                                                                                                                   |                                                                              |  |
|           | <i>Parquets et tribunaux :</i>                                                                                                                                                                                                                                |                                                                              |  |
| 38        | Traitements d'activité du personnel. Indemnités diverses. Frais de voyage à l'intérieur et indemnités de déplacement . . . . .                                                                                                                                | 1,800,000 »                                                                  |  |
|           | CHAPITRE XI.<br><i>Instruction publique.</i>                                                                                                                                                                                                                  |                                                                              |  |
| 43        | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                                                           | 258,114 »                                                                    |  |
|           | CHAPITRE XII.<br><i>Télégraphie sans fil.</i>                                                                                                                                                                                                                 |                                                                              |  |
| 45        | Traitements d'activité, indemnités diverses du personnel. Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                                                             | 366,000 »                                                                    |  |
|           | CHAPITRE XIII.<br><i>Cultes et missions.</i>                                                                                                                                                                                                                  |                                                                              |  |
| 51        | Subsides aux missions et divers. Indemnités aux desservants des cures du Katanga. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires voyageant à bord des vapeurs naviguant sur le Congo. Frais de transport de marchandises destinées aux missions . . . . . | 385,000 »                                                                    |  |
|           | CHAPITRE XIV.<br><i>Bienfaisance publique.</i>                                                                                                                                                                                                                |                                                                              |  |
| 52        | Bienfaisance publique au Congo Belge . . . . .                                                                                                                                                                                                                | 15,000 »                                                                     |  |
|           | CHAPITRE XVI.<br><i>Services de l'agriculture.</i>                                                                                                                                                                                                            |                                                                              |  |
| 55        | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel du Service de l'agriculture. Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                               | 1,940,788 »                                                                  |  |
|           | JARDIN D'EXPÉRIMENTATION D'EMBA.                                                                                                                                                                                                                              |                                                                              |  |
| 58        | Traitements d'activité du personnel et indemnités diverses. Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                                                           | 89,899 »                                                                     |  |
|           | STATIONS DE DOMESTICATION DES ÉLÉPHANTS D'UELE.                                                                                                                                                                                                               |                                                                              |  |
| 61        | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                                                           | 120,181 »                                                                    |  |
|           | II. — CULTURES AUTRES QUE LE COTON.                                                                                                                                                                                                                           |                                                                              |  |
| 66        | Traitements d'activité du personnel. Indemnités diverses. Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                                                             | 1,215,443 »                                                                  |  |
|           | IV. — STATION DE NIOKA.                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                              |  |
| 72        | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                                                           | 69,781 »                                                                     |  |
|           | A reporter . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                      | 19,281,723 »                                                                 |  |

| <p style="text-align: center;">AANWIJZIGING</p> <p style="text-align: center;">VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN</p>                                                                                                                          | <p style="text-align: center;">Artikelen.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Overdracht.                                                                                                                                                                                                                                                  |                                               |
| Uitgaven betrekkelijk de werking van de Commissie voor de bescherming der inboorlingen . . . . .                                                                                                                                                             | 30                                            |
| Verscheidene uitgaven betrekkelijk de jacht en de fauna van Congo . . . . .                                                                                                                                                                                  | 31                                            |
| Toelagen en tegemoetkomingen aan organismen van algemeen belang en aan vermaakkeuringen . . . . .                                                                                                                                                            | 32                                            |
| <p>HOOFDSTUK IX.</p> <p><i>Drukkerij in Boma.</i></p>                                                                                                                                                                                                        |                                               |
| Wedden en vergoedingen van het personeel . . . . .                                                                                                                                                                                                           | 33                                            |
| <p>HOOFDSTUK X.</p> <p><i>Gerechtsdiensten.</i></p>                                                                                                                                                                                                          |                                               |
| <i>Parketten en Rechbanken :</i>                                                                                                                                                                                                                             |                                               |
| Wedden onder werkelijken dienst van het personeel. Verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland en verplaatsingsvergoedingen                                                                                                                      | 38                                            |
| <p>HOOFDSTUK XI.</p> <p><i>Openbaar Onderwijs.</i></p>                                                                                                                                                                                                       |                                               |
| Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen voor het personeel. Reiskosten in het binnenland .                                                                                                                                              | 43                                            |
| <p>HOOFDSTUK XII.</p> <p><i>Draadlooze Telegrafie.</i></p>                                                                                                                                                                                                   |                                               |
| Wedde onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen aan het personeel. Reiskosten in het binnenland . .                                                                                                                                                | 48                                            |
| <p>HOOFDSTUK XIII.</p> <p><i>Eerediensten en Zendingen.</i></p>                                                                                                                                                                                              |                                               |
| Toelagen aan de zendingen en verscheiden. Vergoedingen aan de pastoriebedieners van Kahunga. Reis- en voedingskosten der missionarissen die aan boord der booten reizen welke op den Congostroom varen. Vervoerkosten der tot de zendingen bestemde goederen | 51                                            |
| <p>HOOFDSTUK XIV.</p> <p><i>Openbare Weldadigheid.</i></p>                                                                                                                                                                                                   |                                               |
| Openbare Weldadigheid in Belgisch-Congo . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 52                                            |
| <p>HOOFDSTUK XVI.</p> <p><i>Landbouwdienst.</i></p>                                                                                                                                                                                                          |                                               |
| Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen voor het personeel van den Landbouwdienst. Reiskosten in het binnenland                                                                                                                         | 55                                            |
| <p>PROEFTUIN VAN EALA.</p>                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |
| Wedden onder werkelijken dienst van het personeel en verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland .                                                                                                                                               | 58                                            |
| <p>TEMMINGSSTANDPLAATS DER OLIFANTEN VAN UELE.</p>                                                                                                                                                                                                           |                                               |
| Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen van het personeel. Reiskosten in het binnenland .                                                                                                                                               | 61                                            |
| <p>II. — ANDERE TEELTEN DAN HET KATOEN.</p>                                                                                                                                                                                                                  |                                               |
| Wedden onder werkelijken dienst van het personeel. Verscheidene vergoedingen. Reiskosten in het binnenland .                                                                                                                                                 | 66                                            |
| <p>IV. — STANDPLAATS VAN NIOKA.</p>                                                                                                                                                                                                                          |                                               |
| Wedde onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen voor het personeel. Reiskosten in het binnenland .                                                                                                                                               | 72                                            |
| Over te dragen.                                                                                                                                                                                                                                              |                                               |

| Articles. | DESIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Montant<br>des crédits<br>supplémentaires<br>—<br>Bedrag<br>der bijkredieten |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|           | A reporter . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 19,281,723 »                                                                 |
|           | CHAPITRE XVII.<br><i>Services des Douanes.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                              |
| 80        | Traitements d'activité, indemnités diverses du personnel. Frais de voyage à l'intérieur . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 347,000 »                                                                    |
| 86        | Office douanier colonial d'Anvers : personnel. Frais de gestion et indemnités aux membres de la Commission pour l'étude et la réorganisation des services douaniers et de la Commission mixte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 50,000 »                                                                     |
|           | CHAPITRE XVIII.<br><i>Services des Postes, Téléphones et Télégraphes.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                              |
| 89        | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage à l'intérieur . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1,089,757 »                                                                  |
| 92        | Subvention à la Compagnie Belge Maritime du Congo . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 300,000 »                                                                    |
|           | CHAPITRE XIX.<br><i>Service de l'Hydrographie.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                              |
| 97        | Traitements et indemnités diverses du personnel. Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 574,000 »                                                                    |
|           | CHAPITRE XX.<br><i>Gouvernements provinciaux. — Administration des provinces.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                              |
| 100       | Traitements d'activité et indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur des Gouverneurs, des Commissaires généraux et du personnel des Secrétariats et des Gouvernements provinciaux . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1 1,037,493 »                                                                |
|           | CHAPITRE XXI.<br><i>Service territorial.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                              |
| 103       | Traitements d'activité, frais de voyage à l'intérieur, frais de représentation et indemnités du personnel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11,775,892 »                                                                 |
| 106       | Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir du service territorial . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 10,450 »                                                                     |
|           | CHAPITRE XXII.<br><i>Service des Affaires indigènes et de la main-d'œuvre</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                              |
| 108       | Traitements d'activité, indemnités diverses du personnel, frais de voyage à l'intérieur, frais de déplacement, Traitements des chefs et sous-chefs indigènes : salaires des messagers indigènes attachés aux chefferies. Rémunérations aux chefferies pour l'exécution de travaux d'intérêt général, soit par l'application des décrets, soit par application des décrets, soit en vertu de conventions. Dots pour femmes de polygames à libérer. Entretien et frais de déplacement des relégués politiques . . . . . | 1,775,808 »                                                                  |
| 109       | Matériel et fournitures spéciaux à l'administration des Affaires indigènes : registres, livrets, mat-les spéciales, médailles, etc. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 25,000 »                                                                     |
|           | CHAPITRE XXIII.<br><i>Service de la Police municipale et des Prisons.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                              |
| 110       | Traitements d'activité du personnel. Indemnités diverses et frais de voyage à l'intérieur . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 306,647 »                                                                    |
| 111       | Soldes et allocations diverses, frais d'entretien, de déplacement et de rapatriement des agents noirs de la police et des prisons. Nourriture et entretien des détenus. Rémunérations aux prisonniers pour travaux effectués dans les prisons. Constitution d'un pécule au profit des détenus libérés ayant été affectés aux travaux de chemins de fer . . . . .                                                                                                                                                      | 12,100 »                                                                     |
|           | CHAPITRE XXIV.<br><i>Service des Finances et de Trésorerie.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                              |
| 113       | Traitements d'activité et indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur et indemnités de déplacement du personnel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2,906,237 »                                                                  |
|           | A reporter . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 39,492,107 »                                                                 |

| AANWUZIGING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Artikelen. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Overdracht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |            |
| <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XVII.<br/><i>Diensten van het Tolwezen.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |
| Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen van het personeel. Reiskosten in het binnenland . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 80         |
| Koloniaal tolambt van Antwerpen : personeel. Beleidkosten, en vergoedingen aan de leden der Commissie voor het overwegen en de herinrichting der toldiensten en der gemengde Commissie . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 86         |
| <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XVIII.<br/><i>Dienst der Posterijen, Telefonen en Telegrafen.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |
| Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen voor het personeel. Reiskosten in het binnenland . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 89         |
| Tegenwoordiging aan de « Compagnie Belge Maritime du Congo » . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 92         |
| <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XIX.<br/><i>Hydrografische Dienst.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |
| Wedden en verscheidene vergoedingen van het personeel. Reiskosten in het binnenland . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 97         |
| <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XX.<br/><i>Provinciebewinden. — Beheer der Provinciën.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
| Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland voor de Gouverneurs, de Algemeen-Commissarissen en het personeel der Secretariaten en der Provinciebewinden . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 100        |
| <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XXI.<br/><i>Gewestdienst.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
| Wedden onder werkelijken dienst, onkosten in het binnenland, kosten van vertegenwoordiging en vergoedingen aan het personeel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 105        |
| Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel uit den Gewestdienst . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 106        |
| <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XXII.<br/><i>Dienst van de Inlandsche Zaken en de werkkrachten.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |
| Wedden onder werkelijken dienst en verscheidene vergoedingen aan het personeel, reiskosten in het binnenland, verplaatsingskosten, Wedden der Inlandsche hoofden en der onderhoofden, Dagloonen der inlandsche boden aan de hoofden gehecht, Vergelding aan de hoofden voor het uitvoeren van werken van algemeen belang, hetzij bij toepassing der decreten, hetzij krachtens de overeenkomsten, Huwelijks giften voor te bevrijden vrouwen van veelwijvers, Onderhoud en verplaatsingskosten der politieke ontvoerden . . . . . | 108        |
| Materieel en benodigdheden eigen aan den dienst der Inlandsche Zaken : registers, boekjes, bijzondere koffers, penningen, enz. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 109        |
| <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XXIII.<br/><i>Dienst der politie en der gevangenenissen.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |            |
| Wedden onder werkelijken dienst van het personeel. Verscheidene vergoedingen en reiskosten in het binnenland . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 110        |
| Soldijen en verscheidene bewilligen, kosten van onderhoud, van verplaatsing en van terugzending naar de geboortestreek der inderagenten der politie en der gevangenenissen, Voeding en onderhoud der gevangenen, Vergeldingen aan de gevangenen voor in het gevang uitgevoerde werken, Samenstellen van spaarfonds ten voordeele der losgelaten gevangenen welke aan spoorwerken gebezigd werden . . . . .                                                                                                                        | 111        |
| <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XXIV.<br/><i>Dienst der Financiën en der Schatkamer.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |
| Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingskosten van het personeel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 113        |
| Over te dragen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |            |

| Articles. | DESIGNATION<br><br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                               | Montant<br>des crédits<br>supplémentaires<br>—<br>Bedrag<br>der bijkredieten |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|           | Report . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                      | 39,492,107 »                                                                 |
|           | CHAPITRE XXV.<br><i>Service des Terres.</i>                                                                                                                                                                                                               |                                                                              |
| 419       | Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur et indemnités de déplacement du personnel . . . . .                                                                                                                            | 1,284,211 »                                                                  |
|           | CHAPITRE XXVI.<br><i>Service des Affaires Economiques.</i>                                                                                                                                                                                                |                                                                              |
| 422       | Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur et indemnités de déplacement du personnel . . . . .                                                                                                                            | 711,536 »                                                                    |
|           | CHAPITRE XXVII.<br><i>Service des Travaux Publics.</i>                                                                                                                                                                                                    |                                                                              |
| 426       | Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur et frais de déplacement du personnel . . . . .                                                                                                                                 | 3,235,760 »                                                                  |
| 427       | Salaires, entretien, frais de recrutement et de rapatriement du personnel noir . . . . .                                                                                                                                                                  | 385,100 »                                                                    |
| 428       | Matériel et fournitures spéciaux du service. Ameublement des bâtiments civils. Location de bâtiments. Outillage des ateliers des Travaux publics et pièces de rechanges. Eclairage public. Frais de transport, droits de douane et frais divers . . . . . | 524,700 »                                                                    |
|           | CHAPITRE XXVIII.<br><i>Transports.</i><br>A. — MARINE DU BAS-CONGO.                                                                                                                                                                                       |                                                                              |
| 429       | Traitements et indemnités diverses du personnel . . . . .                                                                                                                                                                                                 | 77,000 »                                                                     |
| 430       | Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir . . . . .                                                                                                                                                                | 60,500 »                                                                     |
| 431       | Matériel, fournitures de bureau. Matières et matériel d'entretien, de consommation, combustible, y compris frais de transport, droits de douane et frais divers. Frais d'agences et taxes diverses dans les ports étrangers . . . . .                     | 7,500 »                                                                      |
|           | CHAPITRE XXIX.<br><i>Service de l'Hygiène.</i>                                                                                                                                                                                                            |                                                                              |
| 439       | Personnel européen engagé sous le régime du Statut. Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                  | 2,524,000 »                                                                  |
| 443       | Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir engagé par contrat, sauf celui mis à la disposition d'organismes religieux comme personnel particulier suivant clauses de convention . . . . .                           | 10,200 »                                                                     |
| 447       | Matériel quelconque non scientifique destiné au service de l'hygiène. Frais de transport, droits de douane et frais divers . . . . .                                                                                                                      | 50,000 »                                                                     |
|           | CHAPITRE XXX.<br><i>Dette publique.</i><br>SERVICE DE LA CAISSE D'ÉPARGNE, DES INTÉRÊTS, DES EMPRUNTS ET DES CAPITAUX GARANTIS.                                                                                                                           |                                                                              |
| 453       | Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales en conformité avec les conventions existantes. (Crédit non limitatif.) . . . . .                                                                | 1,085,695 »                                                                  |
|           | A reporter . . . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                  | 49,448,329 »                                                                 |

| <p style="text-align: center;">AANWIJZIGING</p> <p style="text-align: center;">VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p style="text-align: center;">Artikelen.</p>                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Overdracht.</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XXV.</p> <p style="text-align: center;"><i>Dienst der gronden.</i></p> <p>Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingskosten van het personeel</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XXVI.</p> <p style="text-align: center;"><i>Dienst der Staathuishoudkundige Zaken.</i></p> <p>Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingsvergoeding van het personeel</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XXVII.</p> <p style="text-align: center;"><i>Dienst der Openbare Werken.</i></p> <p>Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingskosten van het personeel</p> <p>Dagloonen, onderhoud, kosten voor aanwerving en terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel</p> <p>Materieel en bijzondere benodigdheden van den dienst, meubileering der burgerlijke gebouwen. Verhuring van gebouwen. Toerusting der werkhuizen der openbare werken en voorraadstukken. Openbare verlichting. Vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XXVIII.</p> <p style="text-align: center;"><i>Vervoermiddelen.</i></p> <p style="text-align: center;">A. — MARINE VAN DEN BENEDEN-CONGO.</p> <p>Wedden, verscheidene vergoedingen van het personeel</p> <p>Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het negerpersoneel</p> <p>Materieel, kantoorbehoeften, meubelen en onderhouds-verbruiks- en brandstoffen, met inbegrip van vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten. Agentschappen, onkosten en verscheidene taksen in de vreemde havens.</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XXIX.</p> <p style="text-align: center;"><i>Gezondheidsdienst.</i></p> <p>Onder het stelsel van de standregelen aangeworven. Europeesch personeel. Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland</p> <p>Dagloonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van terugzending naar de geboortestreek van het per contract aangeworven negerpersoneel, met uitzondering van dit ter beschikking van godsdienstige instellingen gesteld als bijzonder personeel luidens overeenkomsten en bepalingen</p> <p>Alle niet-wetenschappelijk materieel voor den gezondheidsdienst bestemd. Vervoerkosten, tolrechten en verscheidene onkosten</p> <p style="text-align: center;">HOOFDSTUK XXX.</p> <p style="text-align: center;"><i>Openbare Schuld.</i></p> <p style="text-align: center;">DIENST DER SPAARKAS, DER INTERESTEN, DER LEENINGEN EN DER GEWAARBORGDE KAPITALEN.</p> <p>Waarborg ter betaling der interesten en ter uitdelgving van aandelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten. (Onbegrensd krediet.)</p> <p>Over te dragen.</p> | <p></p> <p></p> <p>119</p> <p></p> <p>122</p> <p></p> <p>126</p> <p>127</p> <p>128</p> <p></p> <p></p> <p>129</p> <p>130</p> <p>131</p> <p></p> <p></p> <p>139</p> <p>143</p> <p>147</p> <p></p> <p></p> <p>153</p> |

| Articles. | DESIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                          | Montant<br>des crédits<br>supplémentaires<br>—<br>Bedrag<br>der bijkredieten |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|           | Report . . . . fr.                                                                                                                                                                                               | 49,448,329 »                                                                 |
|           | CHAPITRE XXXII.                                                                                                                                                                                                  |                                                                              |
|           | <i>Dépenses de souveraineté.</i>                                                                                                                                                                                 |                                                                              |
|           | <i>Force publique :</i>                                                                                                                                                                                          |                                                                              |
| 157       | Traitements d'activité, indemnités diverses, frais de voyage à l'intérieur et indemnités de déplacement du personnel. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve . . . . .                       | 2,466,000 »                                                                  |
| 162       | Achat de moyens de locomotion mécanique en général. Matières d'entretien et de réparation. Pièces de rechange, outillage de garage. Indemnités pour usage en service de moyens de locomotion mécanique . . . . . | 505,800 »                                                                    |
|           | Dépenses ordinaires. — Total des crédits supplémentaires . . . . .                                                                                                                                               | 52,420,129 »                                                                 |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre Arrêté du 22 avril 1929.

**ALBERT.**

**PAR LE ROI :**

*Le Premier Ministre, Ministre des Colonies,*

**HENRI JASPAR.**

| AANWIJZIGING                                                                                                                                                                                               |  | Artikelen. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------|
| VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN                                                                                                                                                           |  |            |
| Overdracht.                                                                                                                                                                                                |  |            |
| HOOFDSTUK XXXII.                                                                                                                                                                                           |  |            |
| Souvereiniteitsuitgaven.                                                                                                                                                                                   |  |            |
| Landmacht :                                                                                                                                                                                                |  |            |
| Wedden onder werkelijken dienst, verscheidene vergoedingen, reiskosten in het binnenland en verplaatsingskosten van het personeel. Kosten voor terugroeping voor de reserve-officieren- en onderofficieren |  | 157        |
| Aankoop van mechanische vervoermiddelen in het algemeen. Onderhoud en herstellingstoffen. Voorraadsstukken; tuigen voor berging. Vergoedingen voor gebruik onder dienst van mechanische voertuigen         |  | 162        |
| Buitengewone uitgaven. --- Totaal der bijkomende kredieten.                                                                                                                                                |  |            |

Gezien en goedgekeurd, behoort bij Ons besluit van 22 April 1929.

**ALBERT.**

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Eerste Minister, Minister van Koloniën,*

**HENRI JASPAR.**



**TABLEAU B**  

---

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES  
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI  
POUR L'EXERCICE 1928**  

---

**TABLEAU DE RÉPARTITION  
des crédits supplémentaires entre les divers services**  

---

---

**TABEL B**  

---

**BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN  
VOOR HET ALGEMEEN BEHEER RUANDA-URUNDI  
VOOR HET DIENSTJAAR 1928**  

---

**TABEL VAN VERDEELING  
van de aanvullende kredieten onder de verscheiden diensten**

**CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES AU TABLEAU V DU BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES  
DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1928.**

| Articles. | DESIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                         | Montant<br>des crédits<br>supplémentaires.<br>—<br>Bedrag<br>der<br>bijkredieten. |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|           | <i>Administration centrale.</i>                                                                                                                 |                                                                                   |
| 3         | Frais de déplacement, frais de propagande, d'exposition et divers. Frais d'impression et d'expédition du rapport annuel . . . . .               | 15,000 »                                                                          |
|           | <i>Gouvernement local.</i>                                                                                                                      |                                                                                   |
| 4         | Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage, de représentation, etc., du personnel européen . . . . .              | 46,481 »                                                                          |
|           | <i>Enseignement.</i>                                                                                                                            |                                                                                   |
| 40        | Traitements et indemnités diverses du personnel européen . . . . .                                                                              | 9,000 »                                                                           |
|           | <i>Service des douanes.</i>                                                                                                                     |                                                                                   |
| 19        | Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage, etc., du personnel européen . . . . .                                 | 17,000 »                                                                          |
|           | <i>Service des postes et télégraphes.</i>                                                                                                       |                                                                                   |
| 25        | Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage, etc., du personnel européen . . . . .                                 | 8,000 »                                                                           |
|           | <i>Service des finances et de trésorerie.</i>                                                                                                   |                                                                                   |
| 31        | Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage, etc., du personnel européen . . . . .                                 | 30,000 »                                                                          |
|           | <i>Service territorial.</i>                                                                                                                     |                                                                                   |
| 38        | Traitements, indemnités, frais de voyage et divers, frais de représentation, frais de voyage, etc., du personnel européen . . . . .             | 926,024 »                                                                         |
|           | <i>Service de l'agriculture.</i>                                                                                                                |                                                                                   |
| 44        | Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses du personnel européen . . . . .                                                         | 17,011 »                                                                          |
|           | <i>Stations agricoles et d'élevage.</i>                                                                                                         |                                                                                   |
| 45        | Traitements, indemnités, frais de voyage et divers du personnel européen . . . . .                                                              | 3,000 »                                                                           |
|           | <i>Laboratoire vétérinaire.</i>                                                                                                                 |                                                                                   |
| 48        | Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage et de déplacement, etc., du personnel européen . . . . .               | 48,988 »                                                                          |
|           | <i>Service vétérinaire.</i>                                                                                                                     |                                                                                   |
| 51        | Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage et de déplacement, etc., du personnel européen . . . . .               | 47,000 »                                                                          |
|           | <i>Service des travaux publics.</i>                                                                                                             |                                                                                   |
| 54        | Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage et de déplacement à l'intérieur, etc., du personnel européen . . . . . | 203,634 »                                                                         |
|           | <i>Service de l'hygiène.</i>                                                                                                                    |                                                                                   |
| 57        | Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage et divers à l'intérieur, etc., du personnel européen . . . . .         | 435,764 »                                                                         |
|           | A reporter . . . . fr.                                                                                                                          | 1,806,902 »                                                                       |

**BIJKOMENDE KREDIETEN AAN TABEL V VAN DE BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN  
VAN HET ONDERALGEMEEN BEWIND RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1928.**

| AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                            | Artikelen. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <i>Hoofdbeheer.</i>                                                                                                                        |            |
| Verplaatsing, propaganda- en tentoonstellingskosten, en allerlei. Druk- en verzendingskosten van het jaarlijksch verslag                   | 3          |
| <i>Phuatschijk Bewind.</i>                                                                                                                 |            |
| Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reis en vertegenwoordigingskosten, enz., voor het Europeesch personeel              | 4          |
| <i>Onderwijs.</i>                                                                                                                          |            |
| Wedde en verscheiden vergoedingen voor het Europeesch personeel . . . . .                                                                  | 10         |
| <i>Dienst der Douanen.</i>                                                                                                                 |            |
| Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reiskosten, enz., voor het Europeesch personeel . . . . .                           | 19         |
| <i>Dienst der Posterijen en Telegrafen.</i>                                                                                                |            |
| Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reiskosten, enz., voor het Europeesch personeel . . . . .                           | 25         |
| <i>Dienst der Financiën en der Schatkamer.</i>                                                                                             |            |
| Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reiskosten, enz. voor het Europeesch personeel . . . . .                            | 31         |
| <i>Gewestelijke dienst.</i>                                                                                                                |            |
| Activiteits- en verlofwedden, verscheiden vergoedingen, vertegenwoordigingskosten, reiskosten, enz., voor het Europeesch personeel         | 38         |
| <i>Landbouwdienst.</i>                                                                                                                     |            |
| Wedde, Vergoedingen, reiskosten en verscheiden voor het Europeesch personeel . . . . .                                                     | 44         |
| <i>Standplaatsen voor landbouw en veeteelt.</i>                                                                                            |            |
| Wedden, vergoedingen, reiskosten en verscheiden voor het Europeesch personeel . . . . .                                                    | 45         |
| <i>Veeartsenijlaboratorium.</i>                                                                                                            |            |
| Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reis en verplaatsingskosten, enz., voor het Europeesch personeel .                  | 48         |
| <i>Veeartsenijdienst.</i>                                                                                                                  |            |
| Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reis en verplaatsingskosten, enz., voor het Europeesch personeel                    | 51         |
| <i>Dienst der Openbare Werken.</i>                                                                                                         |            |
| Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reis- en verplaatsingskosten in het binnenland, enz., voor het Europeesch personeel | 54         |
| <i>Gezondheidsdienst.</i>                                                                                                                  |            |
| Activiteits- en verlofwedden, verscheiden vergoedingen, reiskosten en verscheiden voor het Europeesch personeel                            | 57         |
| Over te dragen.                                                                                                                            |            |

| Articles. | DESIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                         | Montant<br>des crédits<br>supplémentaires.<br>—<br>Bedrag<br>der<br>bijkredieten. |  |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--|
|           | Report . . . . . fr.                                                                                                                            | 1,306,902 »                                                                       |  |
|           | <i>Force publique.</i>                                                                                                                          |                                                                                   |  |
| 64        | Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage et de déplacement à l'intérieur, etc., du personnel européen . . . . . | 164,250 »                                                                         |  |
|           | <i>Service judiciaire.</i>                                                                                                                      |                                                                                   |  |
| 68        | Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage et de déplacement à l'intérieur, etc., du personnel européen . . . . . | 100,000 »                                                                         |  |
|           | <i>Service des terres.</i>                                                                                                                      |                                                                                   |  |
| 72        | Traitements d'activité et de congé, indemnités diverses, frais de voyage et de déplacement à l'intérieur, etc., du personnel européen . . . . . | 123,307 »                                                                         |  |
|           | Dépenses ordinaires. — Total des crédits supplémentaires . . . . .                                                                              | 2,194,459 »                                                                       |  |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre Arrêté du 22 avril 1929,

**ALBERT.**

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre, Ministre des Colonies.*

**HENRI JASPAR**

| <p style="text-align: center;">AANWIJZING</p> <p style="text-align: center;">VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p style="text-align: center;">Artikelen.</p>                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Overdracht.</p> <p style="text-align: center;"><i>Landmacht.</i></p> <p>Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reis- en verplaatsingskosten in het binnenland, enz., voor het Europeesch personeel.</p> <p style="text-align: center;"><i>Gerechtsdienst.</i></p> <p>Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reis- en verplaatsingskosten in het binnenland, enz., voor het Europeesch personeel.</p> <p style="text-align: center;"><i>Dienst der gronden.</i></p> <p>Activiteits- en verlofwedde, verscheiden vergoedingen, reis- en verplaatsingskosten in het binnenland, enz., voor het Europeesch personeel.</p> <p>Gewone uitgaven. -- Totaal der aanvullende kredieten.</p> | <p style="text-align: center;">64</p> <p style="text-align: center;">68</p> <p style="text-align: center;">72</p> |

Gezien en goedgekeurd, behoort bij Ons Besluit van 22 April 1929.

**ALBERT.**

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Eerste Minister, Minister van Koloniën,*

**HENRI JASPAR.**

# NOTE

## A L'APPUI DES PROPOSITIONS DE CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES

### TABLEAU A

## Budget du Congo Belge

### EXERCICE 1928

Les péréquations des traitements du personnel européen ont entraîné une dépense supplémentaire totale de 40,041,058 francs, pour le Budget du Congo belge. En conséquence, tous les articles relatifs au personnel ont fait l'objet d'une demande de crédit supplémentaire.

Les crédits supplémentaires sollicités aux autres articles sont justifiés ci-après.

#### CHAPITRE III.

##### SERVICE D'EXÉCUTION DU BUDGET COLONIAL, A BRUXELLES.

##### ART. 9. — *Dépenses diverses, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs, justifié par les dépenses d'appropriation des locaux résultant de la réorganisation des services et par des dépenses supplémentaires diverses, telles que : impression de cahiers de charges, plans, frais de transport de colis arrivés du Congo, etc.

Ce crédit figurera au litt. B des développements du Budget.

##### ART. 10. — *Dépenses diverses de l'Office d'emballages, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 6,000 francs, justifié par les frais supplémentaires résultant de l'établissement des licences d'importation.

Ce crédit figurera au litt. B des développements du Budget.

#### CHAPITRE IV

##### SERVICE DU PERSONNEL COLONIAL.

##### ART. 13. — *Frais de voyage, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 551.875 francs, justifié par l'élévation du coût des transports de passagers.

##### ART. 16. — *Pensions, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 4,000,000 de francs, justifié par les charges supplémentaires résultant des péréquations des pensions civiles et coloniales et d'autres pensions incombant à la Colonie.

#### CHAPITRE V.

##### SERVICE DES CONFÉRENCES ET DES INFORMATIONS.

##### ART. 18. — *Dépenses diverses, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 92,000 francs, justifié par l'achat d'un scénario de film et de commande de clichés de film en vue de la documentation du service des informations et des conférences coloniales.

#### CHAPITRE VII

##### DÉPENSES DE SERVICES DIVERS.

##### ART. 22. — *Missions d'études et d'inspection, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,220,500 francs, justifié par les frais divers occasionnés par l'inspection générale de la Colonie et le voyage des Souverains belges au Congo belge.

Ce crédit figurera au litt. B des développements du Budget.

##### ART. 24. — *Frais de publication, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 350,000 francs, justifié par l'impression, en 1928, d'un grand nombre de *Bulletins Officiels* supplémentaires, par suite de l'obligation légale de publier les arrêtés royaux d'octroi de concessions. Ces arrêtés ont été particulièrement nombreux en 1928.

Ce crédit figurera au litt. C des développements du Budget.

##### ART. 25. — *Subsides, subventions, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs, justifié par l'octroi d'un subside à l'Œuvre Nationale des Écoles congolaises.

Ce crédit figurera au litt. B des développements du Budget.

#### CHAPITRE VIII

##### GOUVERNEMENT GÉNÉRAL.

##### ART. 30. — *Dépenses relatives au fonctionnement de la Commission pour la protection des indigènes.*

Crédit supplémentaire demandé : 31,650 francs, justifié par l'augmentation des jetons de présence octroyés aux membres de la Commission. Ces jetons ont été fixés à 200 francs pour les résidents et à 400 francs pour les non résidents.

ART. 32. — *Subsides et subvention, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 210,000 francs,

justifié par les péréquations des traitements du personnel européen qui ont en leur répercussion sur les dépenses du district urbain.

Le subside a été augmenté en conséquence.

Les Budgets-annexes du district urbain de Léopoldville de 1926 et 1927 n'avaient pas été publiés en temps voulu, en raison des délais demandés par les services d'Afrique pour la mise au point de ces documents.

Ils figurent en annexe au présent projet de loi, à titre documentaire et rétrospectif.

## CHAPITRE XIII

## CULTES ET MISSIONS.

ART. 51. — *Subsides aux missions et divers.*

Crédit supplémentaire demandé : 385,000 francs,

justifié par les augmentations de dépenses résultant de la majoration des subsides octroyées par station de missions. Ces subsides ont été majorés de 50 %.

Ce crédit figurera au litt. A des développements du Budget.

## CHAPITRE XIV

## BIENFAISANCE PUBLIQUE.

ART. 52. — *Bienfaisance publique au Congo belge.*

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs,

justifié par l'octroi d'un subside aux RR. SS. Blancs, à Vieux-Kasongo, pour l'entretien de vieilles femmes indigènes réfugiées à la mission.

## CHAPITRE XV

## SERVICE DES DOUANES.

ART. 86. — *Office douanier colonial d'Anvers, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs,

justifié par les dépenses supplémentaires entraînées par la péréquation des traitements et l'importance des vacations extraordinaires consacrées à l'examen des marchandises de plus en plus nombreuses.

## CHAPITRE XVIII

## SERVICES DES POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.

ART. 92. — *Subvention à la Compagnie belge Maritime du Congo.*

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs,

justifié par la mise en jeu de l'article XXIII du contrat du 24 novembre 1927 avec la Compagnie belge

Maritime du Congo, relative au minimum du fret pour le courrier et les colis-postaux.

## CHAPITRE XXI

## SERVICE TERRITORIAL.

ART. 106. — *Salaires, frais d'entretien, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,450 francs,

justifié par les frais supplémentaires d'entretien des gardiens de cimetières.

## CHAPITRE XXII

## SERVICE DES AFFAIRES INDIGÈNES ET DE LA MAIN-D'ŒUVRE

ART. 108. — *Traitements, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,775,808 francs,

justifié : 1° à concurrence de 1,300,000 francs par les augmentations de traitements accordés aux chefs et sous-chefs indigènes; 2° à concurrence de 475,808 francs par les diverses péréquations de traitements accordées au personnel européen.

ART. 109. — *Matériel, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs,

justifié par les frais d'impression de questionnaires destinés à l'enquête sur la main-d'œuvre.

## CHAPITRE XXIII

## SERVICE DE LA POLICE MUNICIPALE ET DES PRISONS.

ART. 111. — *Soldes et allocations diverses, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 12,100 francs,

justifié par les frais supplémentaires occasionnés par l'entretien des détenus à Bandundu.

Ce crédit figurera au litt. C des développements du Budget.

## CHAPITRE XXVII

## SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.

ART. 127. — *Salaires, entretien, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 385,100 francs,

justifié par les dépenses nouvelles de main-d'œuvre occasionnées par les travaux d'assainissement de Boma, Banana et Matadi.

ART. 128. — *Matériel, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 524,700 francs,

justifié par l'insuffisance du crédit « matériel » affecté à la Province du Katanga où les besoins ont été particulièrement importants en 1928.

## CHAPITRE XXVIII

## TRANSPORTS.

## A. — MARINE DU BAS-CONGO.

ART. 130. — *Salaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 60,500 francs, justifié par les dépenses supplémentaires de main-d'œuvre des Commissariats maritimes du Bas-Congo.

ART. 131. — *Matériel, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 7,500 francs, justifié par les dépenses supplémentaires de matériel des Commissariats maritimes du Bas-Congo.

## CHAPITRE XXIX

## SERVICE DE L'HYGIÈNE.

ART. 143. — *Salaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,200 francs, justifié par des dépenses supplémentaires de main-d'œuvre en 1928.

ART. 147. — *Matériel, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs, justifié par la majoration du subside accordé à la Croix-Rouge du Congo, pour la lutte contre la lèpre. Ce subside a été porté à 200,000 francs au lieu de 150,000 francs.

## CHAPITRE XXX

## DETTE PUBLIQUE.

SERVICE DE LA CAISSE D'ÉPARGNE, DES INTÉRÊTS  
DES EMPRUNTS ET DES CAPITAUX GARANTIS.ART. 153. — *Garantie de paiement des intérêts, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,085,695 francs.

Ce crédit supplémentaire représente le montant des

intérêts dus au 31 décembre 1927, sur les sommes avancées à la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands-Lacs Africains par la Société auxiliaire Industrielle et Financière de la Compagnie des Grands-Lacs.

## CHAPITRE XXXII

## DÉPENSES DE SOUVERAINETÉ.

ART. 162. — *Achat de moyens de locomotion  
mécaniques, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 505,800 francs, justifié par des achats supplémentaires de carburants et de lubrifiants nécessités par les besoins du service, en 1928.

## TABLEAU B

**Budget du Vice-Gouvernement Général  
du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1928.***Crédits supplémentaires.*

Les crédits supplémentaires sollicités résultent des diverses péréquations de traitements intervenues en faveur du personnel européen.

Il n'y a donc pas lieu de donner une justification par article du Budget.

A l'article 3 un crédit de 15,000 francs est demandé pour couvrir les frais supplémentaires occasionnés par l'impression du rapport sur le Ruanda-Urundi.

ANNEXE I.

**BUDGET-ANNEXE DU DISTRICT URBAIN DE LÉOPOLDVILLE  
POUR L'EXERCICE 1926 <sup>(1)</sup>**

<sup>(1)</sup> Ce Budget est publié à titre documentaire et rétrospectif.

## BUDGET ANNEXE DU DISTRICT URBAIN

| Articles. | Littéra. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                              | Montant<br>partiels. | Montant<br>par article. |
|-----------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------|
|           |          | <b>Service territorial.</b>                                                                                                                       |                      |                         |
| 1         |          | Traitements d'activité, frais de représentation, indemnités diverses du personnel; frais de voyage à l'intérieur :                                |                      |                         |
|           | A        | Traitements d'activité . . . . .                                                                                                                  | 285,000              |                         |
|           | B        | Indemnités diverses :                                                                                                                             |                      |                         |
|           |          | Indemnité de représentation . . . . .                                                                                                             | 10,000               |                         |
|           |          | Id. de marié . . . . .                                                                                                                            | 8,832                |                         |
|           |          | Id. familiale . . . . .                                                                                                                           | 4,416                |                         |
|           |          | Id. de cherté de vie . . . . .                                                                                                                    | 147,576              |                         |
|           | C        | Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                           | 6,000                | 461,824                 |
| 2         |          | Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir . . .                                                            | »                    | 78,300                  |
| 3         |          | Matériel et fournitures spéciaux, y compris les frais de transport, droits de douane et frais divers . . . . .                                    | »                    | 24,986                  |
|           |          | <b>Service de la police.</b>                                                                                                                      |                      |                         |
| 4         |          | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel; frais de voyage à l'intérieur :                                                       |                      |                         |
|           | A        | Traitements d'activité . . . . .                                                                                                                  | 202,250              |                         |
|           | B        | Indemnités diverses :                                                                                                                             |                      |                         |
|           |          | Indemnité de marié . . . . .                                                                                                                      | 8,832                |                         |
|           |          | Id. familiale . . . . .                                                                                                                           | 4,416                |                         |
|           |          | Id. de cherté de vie . . . . .                                                                                                                    | 147,576              |                         |
|           | C        | Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                           | 6,900                | 369,974                 |
| 5         |          | Salaires, soldes, allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement, de déplacement et de rapatriement du personnel noir de la police . . . | »                    | 320,600                 |
| 6         |          | Matériel et fournitures spéciaux, y compris les frais de transport, droits de douane et frais divers . . . . .                                    | »                    | 68,700                  |
| 7         |          | État civil et successions . . . . .                                                                                                               | »                    | 660                     |
| 8         |          | Bienfaisance publique . . . . .                                                                                                                   | »                    | 35,000                  |
|           |          | <b>Service des Terres.</b>                                                                                                                        |                      |                         |
| 9         |          | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel; frais de voyage à l'intérieur :                                                       |                      |                         |
|           | A        | Traitements d'activité . . . . .                                                                                                                  | 108,730              |                         |
|           | B        | Indemnités diverses :                                                                                                                             |                      |                         |
|           |          | Indemnité de marié . . . . .                                                                                                                      | 4,416                |                         |
|           |          | Id. familiale . . . . .                                                                                                                           | 2,208                |                         |
|           |          | Id. de cherté de vie . . . . .                                                                                                                    | 73,788               |                         |
|           | C        | Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                           | 1,000                | 190,162                 |
| 10        |          | Salaires, frais d'entretien, de recrutement, de déplacement et de rapatriement du personnel noir du Service des Terres. . . . .                   | »                    | 13,700                  |
| 11        |          | Matériel et fournitures spéciaux, y compris les frais de transport, droits de douanes et frais divers . . . . .                                   | »                    | 7,300                   |
|           |          | A reporter . . . . .                                                                                                                              |                      | 1,571,206               |

## DE LEOPOLDVILLE POUR L'EXERCICE 1926 (SUITE).

| Articles. | Littéra. | DÉSIGNATION DES PRODUITS.                            | Montant<br>par article. |
|-----------|----------|------------------------------------------------------|-------------------------|
| 1         |          | Recettes cadastrales . . . . .                       | 16,040                  |
| 2         |          | Recettes de l'état civil . . . . .                   | 10,000                  |
| 3         |          | Autorisation de bâtir . . . . .                      | 2,000                   |
| 4         |          | Distribution d'eau . . . . .                         | Mémoire.                |
| 5         |          | Taxe de colportage . . . . .                         | 5,000                   |
| 6         |          | Taxe sur les véhicules et vente de plaques . . . . . | 100,000                 |
| 7         |          | Taxe d'identité . . . . .                            | 125,000                 |
| 8         |          | Taxe de voirie . . . . .                             | 140,000                 |
| 9         |          | Taxe de surface sur les bâtisses . . . . .           | 70,000                  |
| 10        |          | Taxe de propreté (ferme des bones) . . . . .         | 140,000                 |
| 11        |          | Autres recettes . . . . .                            | Mémoire.                |
|           |          | A reporter . . . . . fr.                             | 602,040                 |

## BUDGET ANNEXE DU DISTRICT

| Articles. | Littéra. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                      | Montants partiels. | Montants par article. |
|-----------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------|
|           |          | Report . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                          | »                  | 1,371,206             |
|           |          | <b>Service de l'Agriculture.</b>                                                                                                                                                                                                                          |                    |                       |
| 12        |          | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel; frais de voyage à l'intérieur :                                                                                                                                                               |                    |                       |
|           | A        | Traitements d'activité . . . . .                                                                                                                                                                                                                          | 21,500             |                       |
|           | B        | Indemnités diverses . . . . .                                                                                                                                                                                                                             | 18,447             |                       |
|           |          | Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 350                | 40,297                |
|           |          | Salaires, frais d'entretien, de recrutement, de déplacement et de rapatriement du personnel noir de l'Agriculture . . . . .                                                                                                                               | »                  | 28,300                |
|           | C        | Matériel et fournitures spéciaux, y compris les frais de transports, droits de douane et frais divers . . . . .                                                                                                                                           | »                  | 5,740                 |
| 13        |          |                                                                                                                                                                                                                                                           |                    |                       |
| 14        |          | <b>Service des Travaux publics.</b>                                                                                                                                                                                                                       |                    |                       |
|           |          | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel; frais de voyage à l'intérieur :                                                                                                                                                               |                    |                       |
|           |          | Traitements d'activité . . . . .                                                                                                                                                                                                                          | 112,995            |                       |
| 15        |          | Indemnités diverses :                                                                                                                                                                                                                                     |                    |                       |
|           | A        | Indemnités de marié . . . . .                                                                                                                                                                                                                             | 6,160              |                       |
|           | B        | Id. familiale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   | 2,034              |                       |
|           |          | Id. de cherté de vie . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 85,779             |                       |
|           |          | Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 2,325              | 209,313               |
|           | C        | Salaires, frais d'entretien, de recrutement, de déplacement et de rapatriement du personnel noir des Travaux publics . . . . .                                                                                                                            | »                  | 253,561               |
| 16        |          | Matériel et fournitures spéciaux, aménagement des bâtiments, moyens de locomotion, matières d'entretien et de consommation, outillage des ateliers, éclairage public, distribution d'eau, frais de transports, droits de douane et frais divers . . . . . | »                  | 367,102               |
| 17        |          |                                                                                                                                                                                                                                                           |                    |                       |
|           |          | <b>Service de l'Hygiène.</b>                                                                                                                                                                                                                              |                    |                       |
| 18        |          | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel; frais de voyage à l'intérieur :                                                                                                                                                               |                    |                       |
|           | A        | Traitements d'activité . . . . .                                                                                                                                                                                                                          | 291,337            |                       |
|           | B        | Indemnités diverses :                                                                                                                                                                                                                                     |                    |                       |
|           |          | Indemnités de marié . . . . .                                                                                                                                                                                                                             | 2,208              |                       |
|           |          | Id. familiale . . . . .                                                                                                                                                                                                                                   | 2,208              |                       |
|           |          | Id. de cherté de vie . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 110,682            |                       |
|           |          | Id. de blouses aux infirmières laïques . . . . .                                                                                                                                                                                                          | 500                |                       |
|           |          | Id. pour usage de moyens de locomotion . . . . .                                                                                                                                                                                                          | 3,400              |                       |
|           | C        | Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 7,000              | 417,535               |
| 19        |          | Personnel européen non engagé sous le régime des statuts :                                                                                                                                                                                                |                    |                       |
|           | A        | Allocations au personnel religieux . . . . .                                                                                                                                                                                                              | 141,000            |                       |
|           | B        | Entretien de ce personnel . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | 206,800            | 347,800               |
|           |          | A reporter. . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                     |                    | 3,240,851             |

## URBAIN DE LÉOPOLDVILLE POUR L'EXERCICE 1926 (SUITE).

| Articles. | Littéra. | DÉSIGNATION DES PRODUITS.                                   | Montants<br>par article.              |
|-----------|----------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|           |          | <div>Report . . . fr.</div> <div>A reporter . . . fr.</div> | <div>609,040</div> <div>609,040</div> |

## BUDGET ANNEXE DU DISTRICT URBAIN

| Articles. | Lettres. | Désignation des services et de l'objet des dépenses.                                                                                                                                                | Montants partiels. | Montants par article. |
|-----------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------|
|           |          | Report. . . fr.                                                                                                                                                                                     | "                  | 3,240,854             |
| 20        |          | Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir . . . . .                                                                                                          | "                  | 200,740               |
| 21        | A        | Frais d'entretien des hospitalisés européens . . . . .                                                                                                                                              | 128,080            | "                     |
|           | B        | Id. des hospitalisés noirs . . . . .                                                                                                                                                                | 338,700            | 466,780               |
| 22        |          | Matériel et fournitures spéciaux, non scientifiques, moyens de locomotion pour le service, matières d'entretien et de consommation; frais de transports, droits de douane et frais divers . . . . . | "                  | 480,242               |
| 23        |          | Matériel scientifique-médical, produits, frais de transports, droits de douane et frais divers . . . . .                                                                                            | "                  | mémoire.              |
|           |          | <b>Service des Finances.</b>                                                                                                                                                                        |                    |                       |
| 24        |          | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel; frais de voyage à l'intérieur :                                                                                                         |                    |                       |
|           | A        | Traitements d'activité . . . . .                                                                                                                                                                    | 137,750            |                       |
|           | B        | Indemnités diverses . . . . .                                                                                                                                                                       |                    |                       |
|           |          | Id. de marié . . . . .                                                                                                                                                                              | 6,624              |                       |
|           |          | Id. familiale . . . . .                                                                                                                                                                             | 4,416              |                       |
|           |          | Id. de cherté de vie . . . . .                                                                                                                                                                      | 110,682            |                       |
|           | C.       | Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                                                             | 800                |                       |
| 25        |          | Salaires: frais d'entretien, de recrutement, de déplacement et de rapatriement du personnel noir du service des Finances . . . . .                                                                  | "                  | 260,272               |
| 26        |          | Matériel et fournitures spéciaux, y compris les frais de transports, droits de douane et frais divers . . . . .                                                                                     | "                  | 2,300                 |
|           |          | <b>Service de la Distribution d'eau.</b>                                                                                                                                                            |                    |                       |
| 27        |          | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel; frais de voyage à l'intérieur :                                                                                                         |                    |                       |
|           | A        | Traitements d'activité . . . . .                                                                                                                                                                    | "                  |                       |
|           | B        | Indemnités diverses. . . . .                                                                                                                                                                        | 25,200             |                       |
|           |          | Id. de marié . . . . .                                                                                                                                                                              | "                  |                       |
|           |          | Id. familiale . . . . .                                                                                                                                                                             | "                  |                       |
|           |          | Id. de cherté de vie . . . . .                                                                                                                                                                      | 18,447             |                       |
| 28        |          | Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir du Service de la distribution d'eau. . . . .                                                                       | "                  | 43,647                |
| 29        |          | Matériel et fournitures spéciaux, y compris les frais de transport; droits de douane et frais divers . . . . .                                                                                      | "                  | 33,282                |
| 30        |          | <b>Ferme des boues.</b>                                                                                                                                                                             |                    |                       |
|           | A        | Traitements d'activité et indemnités du personnel Européen . . . . .                                                                                                                                | "                  | 79,050                |
|           | B        | Salaires, frais d'entretien, de recrutement, de déplacement et de rapatriement du personnel noir. . . . .                                                                                           | "                  | 28,632                |
|           | C        | Matériel et fournitures, y compris les frais de transports, droits de douanes et frais divers . . . . .                                                                                             | "                  | 22,506                |
|           |          | Total des dépenses . . . fr.                                                                                                                                                                        |                    | 169,425               |
|           |          |                                                                                                                                                                                                     |                    | 5,032,630             |

[illegible]



ANNEXE II.

**BUDGET-ANNEXE DU DISTRICT URBAIN DE LÉOPOLDVILLE  
POUR L'EXERCICE 1927 <sup>(1)</sup>**

(<sup>1</sup>) Ce Budget est publié à titre documentaire et rétrospectif.

## BUDGET ANNEXE DU DISTRICT URBAIN

| Articles. | Littérat. | DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES.                                                                                                  | Montants partiels. | Montant par article. |
|-----------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------|
|           |           | <b>Service territorial.</b>                                                                                                                           |                    |                      |
| 1         |           | Traitements d'activité, frais de représentation et indemnités diverses du personnel, frais de voyage à l'intérieur :                                  |                    |                      |
|           | A         | Traitements d'activité . . . . .                                                                                                                      | 288,000            |                      |
|           | B         | Indemnités diverses :                                                                                                                                 |                    |                      |
|           |           | Indemnité de représentation . . . . .                                                                                                                 | 40,000             |                      |
|           |           | Id. de marié . . . . .                                                                                                                                | 15,352             |                      |
|           |           | Id. familiale . . . . .                                                                                                                               | 7,776              |                      |
|           |           | Id. de cherté de vie . . . . .                                                                                                                        | 197,472            |                      |
|           | C         | Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                               | 6,000              | 524,800              |
| 2         |           | Salaires, frais d'entretien, de recrutement, de rapatriement du personnel noir . . . . .                                                              | "                  | 125,280              |
| 3         |           | Matériel et fournitures spéciaux, y compris les frais de transports, droits de douane et frais divers . . . . .                                       | "                  | 37,479               |
|           |           | <b>Service de la police.</b>                                                                                                                          |                    |                      |
| 4         |           | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel; frais de voyage à l'intérieur :                                                           |                    |                      |
|           | A         | Traitements d'activité . . . . .                                                                                                                      | 232,500            |                      |
|           | B         | Indemnités diverses :                                                                                                                                 |                    |                      |
|           |           | Indemnité de marié . . . . .                                                                                                                          | 15,352             |                      |
|           |           | Id. familiale . . . . .                                                                                                                               | 7,776              |                      |
|           |           | Id. de cherté de vie . . . . .                                                                                                                        | 197,472            |                      |
|           | C         | Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                               | 6,900              | 480,200              |
| 5         |           | Salaires, soldes, allocations diverses, frais d'entretien, de recrutement, de déplacement et de rapatriement du personnel noir de la police . . . . . | "                  | 464,960              |
| 6         |           | Matériel et fournitures spéciaux, y compris les frais de transports, droits de douane et frais divers . . . . .                                       | "                  | 103,050              |
| 7         |           | État civil et successions . . . . .                                                                                                                   | "                  | 990                  |
| 8         |           | Bienfaisance publique . . . . .                                                                                                                       | "                  | 52,500               |
|           |           | <b>Service des Terres.</b>                                                                                                                            |                    |                      |
| 9         |           | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel, frais de voyage à l'intérieur :                                                           |                    |                      |
|           | A         | Traitements d'activité . . . . .                                                                                                                      | 135,500            |                      |
|           | B         | Indemnités diverses :                                                                                                                                 |                    |                      |
|           |           | Indemnité de marié . . . . .                                                                                                                          | 7,776              |                      |
|           |           | Id. familiale . . . . .                                                                                                                               | 3,888              |                      |
|           |           | Id. de cherté de vie . . . . .                                                                                                                        | 98,736             |                      |
|           | C         | Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                               | 1,000              | 246,900              |
| 10        |           | Salaires, frais d'entretien, de recrutement, de déplacement et de rapatriement du personnel noir du Service des Terres . . . . .                      | "                  | 21,920               |
| 11        |           | Matériel et fournitures spéciaux, y compris les frais de transport, droits de douane et frais divers . . . . .                                        | "                  | 10,950               |
|           |           | A reporter . . . fr.                                                                                                                                  | "                  | 2,069,029            |

|  | Articles. | Littéra. | DÉSIGNATION DES PRODUITS.              | Montant<br>par article. |
|--|-----------|----------|----------------------------------------|-------------------------|
|  | 1         |          | Recettes cadastrales. . . . .          | 16,400                  |
|  | 2         |          | Recettes de l'état civil. . . . .      | 10,000                  |
|  | 3         |          | Autorisation de bâtir . . . . .        | 2,000                   |
|  | 4         |          | Distribution d'eau . . . . .           | mémoire.                |
|  | 5         |          | Centimes additionnels . . . . .        | 375,000                 |
|  | 6         |          | Taxe de surface . . . . .              | 85,000                  |
|  | 7         |          | Taxe sur les véhicules . . . . .       | 150,000                 |
|  | 8         |          | Taxe d'identité . . . . .              | 160,000                 |
|  | 9         |          | Taxe de colportage . . . . .           | 30,000                  |
|  | 10        |          | Taxe sur les logeurs. . . . .          | 30,000                  |
|  | 11        |          | Taxe de résidence pour noirs . . . . . | 20,000                  |
|  | 12        |          | Taxe urbaine. . . . .                  | 40,000                  |
|  | 13        |          | Vente de matériel déclassé . . . . .   | 33,000                  |
|  | 14        |          | Autres recettes . . . . .              | 22,000                  |
|  |           |          | A reporter. . . . . fr.                | 973,400                 |

## BUDGET ANNEXE DU DISTRICT

| Articles. | Littéra. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                               | Montants partiels. | Montant par article. |  |
|-----------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------|--|
|           |          | Report . . . fr.                                                                                                                                                                                                                                   | »                  | 2,069,029            |  |
|           |          | <b>Service de l'Agriculture.</b>                                                                                                                                                                                                                   |                    |                      |  |
| 12        |          | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel, frais de voyage à l'intérieur :                                                                                                                                                        |                    |                      |  |
|           | A        | Traitements d'activité . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 27,000             |                      |  |
|           | B        | Indemnités diverses :                                                                                                                                                                                                                              |                    |                      |  |
|           |          | Indemnité de marié . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | »                  |                      |  |
|           |          | Id. familiale . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | »                  |                      |  |
|           |          | Id. de cherté de vie . . . . .                                                                                                                                                                                                                     | 24,684             |                      |  |
|           | C        | Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 350                | 52,034               |  |
| 13        |          | Salaires, frais d'entretien, de recrutement, de déplacement et de rapatriement du personnel noir du Service de l'Agriculture                                                                                                                       | »                  | 45,280               |  |
| 14        |          | Matériel et fournitures spéciaux, y compris les frais de transport, droits de douane et frais divers . . . . .                                                                                                                                     | »                  | 8,610                |  |
|           |          | <b>Service des Travaux publics.</b>                                                                                                                                                                                                                |                    |                      |  |
| 15        |          | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel, frais de voyage à l'intérieur :                                                                                                                                                        |                    |                      |  |
|           | A        | Traitements d'activité . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 141,360            |                      |  |
|           | B        | Indemnités diverses :                                                                                                                                                                                                                              |                    |                      |  |
|           |          | Indemnité de marié . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | 10,848             |                      |  |
|           |          | Id. de famille . . . . .                                                                                                                                                                                                                           | 3,616              |                      |  |
|           |          | Id. de cherté de vie . . . . .                                                                                                                                                                                                                     | 114,781            |                      |  |
|           | C        | Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 2,325              | 272,930              |  |
| 16        |          | Salaires, frais d'entretien, de recrutement, de déplacement et de rapatriement du personnel noir du Service des Travaux publics                                                                                                                    | »                  | 325,697              |  |
| 17        |          | Matériel et fournitures spéciaux, ameublement des bâtiments, moyens de locomotion, matières d'entretien et de consommation, outillage des ateliers, éclairage public, distribution d'eau, droits de douane, frais divers et de transport . . . . . | »                  | 400,653              |  |
|           |          | <b>Service de l'Hygiène.</b>                                                                                                                                                                                                                       |                    |                      |  |
| 18        |          | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel, frais de voyage à l'intérieur :                                                                                                                                                        |                    |                      |  |
|           | A        | Traitements d'activité . . . . .                                                                                                                                                                                                                   | 344,785            |                      |  |
|           | B        | Indemnités diverses :                                                                                                                                                                                                                              |                    |                      |  |
|           |          | Indemnité de marié . . . . .                                                                                                                                                                                                                       | 3,888              |                      |  |
|           |          | Id. familiale . . . . .                                                                                                                                                                                                                            | 3,888              |                      |  |
|           |          | Id. de cherté de vie . . . . .                                                                                                                                                                                                                     | 148,104            |                      |  |
|           |          | Id. de blouses aux infirmières laïques . . . . .                                                                                                                                                                                                   | 500                |                      |  |
|           |          | Id. pour usage de moyens de locomotion. . . . .                                                                                                                                                                                                    | 3,400              |                      |  |
|           | C        | Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                                                                                                            | 7,000              | 511,565              |  |
| 19        |          | Personnel européen non engagé sous le régime des statuts :                                                                                                                                                                                         |                    |                      |  |
|           | A        | Allocation au personnel religieux . . . . .                                                                                                                                                                                                        | 141,000            |                      |  |
|           | B        | Entretien de ce personnel. . . . .                                                                                                                                                                                                                 | 206,800            | 347,800              |  |
|           |          | A reporter. . . . fr.                                                                                                                                                                                                                              |                    | 4,033,598            |  |

## URBAIN DE LÉOPOLDVILLE POUR L'EXERCICE 1927 (SUITE).

| Articles. | Littéra. | DÉSIGNATION DES PRODUITS. | Montant<br>par article. |
|-----------|----------|---------------------------|-------------------------|
|           |          | Report . . . . . fr.      | 973,400                 |
|           |          | A reporter . . . . . fr.  | 973,400                 |

## BUDGET ANNEXE DU DISTRICT URBAIN

| Articles. | Littéra. | DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                            | Montants partiels. | Montant par article. |
|-----------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------|
|           |          | Report. . . . fr.                                                                                                                                                                               | »                  | 4,033,598            |
| 20        |          | Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir . . . .                                                                                                        | »                  | 321,144              |
| 21        | A        | Frais d'entretien des hospitalisés européens . . . . .                                                                                                                                          | 128,080            |                      |
|           | B        | » » noirs . . . . .                                                                                                                                                                             | 541,920            | 670,000              |
| 22        |          | Matériel et fournitures spéciaux non scientifique, moyen de locomotion pour le service, matières d'entretien et de consommation, frais de transport, droits de douane et frais divers . . . . . | »                  | 495,363              |
| 23        |          | Matériel scientifique et médical, produits, frais de transport, droits de douane et frais divers.                                                                                               | »                  | Mémoire.             |
|           |          | <b>Service des Finances.</b>                                                                                                                                                                    |                    |                      |
| 24        |          | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel, frais de voyage à l'intérieur :                                                                                                     |                    |                      |
|           | A        | Traitements d'activité . . . . .                                                                                                                                                                | 198,000            |                      |
|           | B        | Indemnités diverses :                                                                                                                                                                           |                    |                      |
|           |          | Indemnité de marié . . . . .                                                                                                                                                                    | 11,654             |                      |
|           |          | Id. familiale . . . . .                                                                                                                                                                         | 7,776              |                      |
|           |          | Id. de cherté de vie . . . . .                                                                                                                                                                  | 148,104            |                      |
|           | C        | Frais de voyage à l'intérieur . . . . .                                                                                                                                                         | 800                | 366,344              |
| 25        |          | Salaires, frais d'entretien, de recrutement, de déplacement et de rapatriement du personnel noir du service des Finances . . . . .                                                              | »                  | 4,680                |
| 26        |          | Matériel et fournitures spéciaux, y compris les frais de transport, droits de douane et frais divers. . . . .                                                                                   | »                  | 7,800                |
|           |          | <b>Service de la Distribution d'eau.</b>                                                                                                                                                        |                    |                      |
| 27        |          | Traitements d'activité et indemnités diverses du personnel, frais de voyage à l'intérieur :                                                                                                     |                    |                      |
|           | A        | Traitements d'activité . . . . .                                                                                                                                                                | 31,200             |                      |
|           | B        | Indemnités diverses :                                                                                                                                                                           |                    |                      |
|           |          | Indemnité de marié . . . . .                                                                                                                                                                    | »                  |                      |
|           |          | Id. familiale . . . . .                                                                                                                                                                         | »                  |                      |
|           |          | Id. de cherté de vie . . . . .                                                                                                                                                                  | 24,684             | 53,884               |
| 28        |          | Salaires, frais d'entretien, de recrutement, de déplacement et de rapatriement du personnel noir du service de la distribution d'eau . . . . .                                                  | »                  | 33,251               |
| 29        |          | Matériel et fournitures spéciaux y compris les frais de transport, droits de douane et frais divers . . . . .                                                                                   | »                  | 118,575              |
| 30        |          | Ferme des boues . . . . .                                                                                                                                                                       | »                  | 442,060              |
| 31        |          | Service dactyloscopique :                                                                                                                                                                       |                    |                      |
|           | A        | Traitement d'un agent temporaire du service dactyloscopique . . . . .                                                                                                                           | 12,000             |                      |
|           | B        | Matériel et achat d'étuis et de photos . . . . .                                                                                                                                                | 21,000             | 33,676               |
| 32        |          | Hygiène spéciale :                                                                                                                                                                              |                    |                      |
|           |          | Travaux d'assainissement, drainage de la Belgika et des marais dans la cité indigène de Léo-Est . . . . .                                                                                       | »                  | 100,000              |
| 33        |          | Service de l'entretien des squares, jardins publics et avenues . . . . .                                                                                                                        | »                  | 81,938               |
| 34        |          | Amélioration de la voirie urbaine; achat de matériaux, moellons et pierrailles . . . . .                                                                                                        | »                  | 287,326              |
|           |          | Total des dépenses. . . . fr.                                                                                                                                                                   |                    | 7,071,639            |

DE LÉOPOLDVILLE POUR L'EXERCICE 1927 (suite).

| Articles. | Littéra. | DÉSIGNATION DES PRODUITS.               | Montant<br>par article. |
|-----------|----------|-----------------------------------------|-------------------------|
|           |          | Report . . . fr.                        | 973,400                 |
| 15        |          | Subvention du Trésor colonial . . . . . | 6,098,239               |
|           |          | Total des recettes. . . . fr.           | 7,071,639               |